

# Water is precious. Let's CONSERVE IT

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

إن المياه غالية. يجب أن نقتصد في استعمال المياه  
The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

لقد تم إنشاء مشروع إعادة تأهيل منافذ المياه في منطقة  
دبلن للمساعدة على خفض نسبة التسرب في المياه وذلك  
بتحديد واستبدال منافذ المياه القديمة.

يحتوي هذا الكتيب على معلومات حول  
أعمال المياه في منطقتك.



The following administrative areas are included in the Project:



نحن، فريق المشروع، ملزمين  
بإعادة تأهيل منفذ المياه  
الرئيسي بطريقة فعالة ومريحة  
للزبون بأدنى قدر ممكن من  
الإزعاج.

## من يقوم بهذا العمل ولماذا؟

لقد تم إنشاء مشروع إعادة تأهيل منافذ المياه في منطقة دبلن من قبل السلطات الأيرلندية في منطقة دبلن وبما أن شبكة المياه قديمة فإن العديد من الأنابيب في حالة سيئة ومعرضة للانفجار في أية لحظة ولتسرب المياه وحصول ضغط مياه منخفض. ولهذا يجب استبدالها. لقد تم وضع هذا المشروع للمساعدة على خفض معدل التسرب واستبدال منافذ المياه القديمة. هنالك حوالي 800 كيلومتر من شبكة أنابيب المياه التي يتجاوز عمرها 80 سنة. ولأن شبكة المياه قديمة فإن العديد من الأنابيب في حالة سيئة ومعرضة للانفجار في أية لحظة ولتسرب المياه وحصول ضغط مياه منخفض. ولهذا يجب استبدالها.

لقد تم توفير ميزانية تبلغ 118

مليون يورو من قبل الحكومة

المركزية عبر وزارة البيئة والتراث

والحكومة المحلية ومن قبل

السلطات المحلية لاستثمارها ما

بين الأعوام 2006 و 2012 في

إعادة تأهيل منافذ المياه في دبلن.

إن مشروع إعادة تأهيل منافذ

المياه في دبلن وهو برنامج

نموذجي لإعادة تأهيل منافذ المياه

الرئيسية يظهر التزام الحكومة

المركزية والمحلية في عملية توفير استخدام المياه التي تعتبر عملية

مهمة لتطورنا الفعلي والاقتصادي المستدام.

إن السلطات المحلية التالية تعمل في هذا المشروع:

- مجلس مدينة دبلن
- مجلس مقاطعة فينغال
- مجلس مقاطعة دون لاوغير راث داون
- مجلس مقاطعة جنوب دبلن
- مجلس مقاطعة ويكلو
- مجلس بلدة براي
- مجلس مقاطعة كيلدير



استبدال نموذجي لمنافذ المياه.



## كيف يؤثر هذا عليك؟

سوف يتم إعلامك مسبقاً إذا كان هنالك أي نوع من قطع المياه وإذا كان ذلك يؤثر عليك مباشرة.



سوف يتم إعلامك مسبقاً إذا كان هنالك أي نوع من قطع المياه وإذا كان ذلك يؤثر عليك مباشرة.

سوف يتم توزيع هذا الكتيب قبل 6-8 أسابيع من بدء العمل بأية تصليحات في منطقتك.

• سوف يتم إرسال رسالة عبر صندوق بريدك قبل البدء بالأعمال في شارعك.

• أيضاً، وقبل 48 ساعة من بدء الأعمال سوف يتم إرسال بطاقات إلى المنازل/المكاتب لإعلامكم عن وقت انقطاع المياه وسوف تعلم في أي تاريخ ووقت سيتم ذلك.

في الحالات الطبيعية سيتم انقطاع المياه لمدة لا تتجاوز 10 ساعات من 8 صباحاً حتى 6 بعد الظهر. قد يتم قطع المياه لمدة قصيرة قبل أو بعد هذه الأوقات وذلك في اليوم الذي يسبق أو يلي هذا التاريخ في بداية ونهاية يوم العمل. سوف يتم إعلامك بأي أمر يحدث.

في يوم القطع سوف يكون هنالك ممثل في ورشة العمل وسوف يرد على أية أسئلة. يمكنك أيضاً الاتصال بنا على الرقم 882 1890 41 بالتسعة المحلية ( بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة) أو للأمر الأخرى خارج ساعات الدوام هذه يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ ( 24 ساعة) المبين على ورقة إنذار قطع المياه التي تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه والموجودة أيضاً على لوحات المعلومات في ورشة العمل.

• إن الزبائن الذين يحتاجون إلى رعاية خاصة مثل حالات غسل الكلى المنزلي سوف يتلقون زيارة من ممثلين فريق الاتصالات بالزبائن قبل 2-4 أسابيع من أعمال القطع في منطقتهم ( راجع الكتيب للمزيد من المعلومات).

سوف يحمل هؤلاء الممثلين بطاقات تعريف ويمكنك التحقق منه دائماً، إذا دعت الحاجة يمكنك الاتصال بنا على الرقم 882 1890 41 بالتسعة المحلية ( بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة) أو للأمر الأخرى خارج ساعات الدوام هذه يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ ( 24 ساعة) المبين على ورقة إنذار قطع المياه التي تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه.

• سوف تنشر إعلانات في الجرائد الوطنية/المحلية وعلى الراديو وإشارات على الطرقات لإبلاغ المارة بالأوقات التي سيتم خلالها العمل على الطرقات الرئيسية.

## قبل انقطاع المياه

- قم بتخزين المياه في مستوعبات سهلة الاستعمال.
- تأكد من إغلاق جميع الحنفيات.
- الرجاء مساعدة أي جار مريض أو معوق أو كبير في العمر للقيام بذلك.
- قم بتوقيف أي وسائل كهربائية أو تلك العاملة على غاز والتي تستعملها لتسخين المياه مثل سخان المياه. يمكن استعمال معظم أنظمة التدفئة المركزية خلال انقطاع المياه. إذا لم تكن متأكداً من ذلك.
- الرجاء قراء دليل التعليمات أو الاتصال بالموزع.
- يمكنك استعمال الإبريق لتسخين المياه التي تخزنها.
- الرجاء عدم شرب المياه من حنفية المياه الساخنة.
- الرجاء التأكد من توقيف تشغيل جميع الآلات التي تعمل ببرامج مسبقة مثل الغسالات والجلديات قبل انقطاع المياه.

## خلال انقطاع المياه

- قد تأتي المياه وتتوقف من الحنفيات خلال يوم انقطاع المياه. الرجاء عدم استعمال هذه المياه بتاتا.
- الرجاء التأكد من إغلاق جميع حنفيات المياه جنباً لفيض الماء عند عودة المياه.
- جّد طيه غلافي تذكير لتعليقهما على الحنفيات.

## بعد انقطاع المياه

- عندما تعود المياه. قد تكون ملهدة أو ملونة أو تحتوي على راسب. إذا حصل هذا فالرجاء:
- اترك المياه تجري ببطء من الحنفية حتى تصبح صافية. إن أفضل حنفية يمكن استعمالها هنا هي حنفية المياه الباردة في المطبخ.
- لا تستعمل الغسالة أو الجلابة أو دش الاستحمام أو أي جهاز مماثل إلا بعد التأكد من صفاء المياه.
- إذا لم تصفى المياه خلال ثلاثة دقائق. لا تشرب منها واتصل بنا ( راجع المعلومات أدناه).
- إذا لم تأتي المياه حسب الوقت المحدد في رسالة إنذار القطع الرجاء التكلم مع الممثل الموجود في ورشة العمل أو الاتصال بنا على الرقم 882 1890 41 ذات التسعيرة المحلية ( بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة) أو للأمور الأخرى خارج ساعات الدوام هذه يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ ( 24 ساعة) واليدين على ورقة إنذار قطع المياه التي تسلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه الموجودة أيضاً على لوحات المعلومات في ورشة العمل.

## ماذا تفعل إذا كنت قلقاً حول العمل؟

من المتوقع أن تتم الأعمال بأقصى قدر ممكن من السلامة والسرعة وسيتم فتح وإغلاق الفتحات بأقل قدر ممكن من الإزعاج. إذا رغبت الاتصال بنا الرجاء القيام بذلك عبر التفاصيل الموجودة على الغلاف الخلفي لهذا الكتيب.

## كيف سيتم تنفيذ هذا العمل؟

يتم تزويد المياه إلى ملكيتك عبر المنفذ الرئيسي للمياه. يتواجد هذا المنفذ عادة إما على الممشى أو على الطريق وهنالك وصلة أنابيب من المنفذ الرئيسي إلى ملكيتك. سوف تغلق الحفريات خلال أيام.

يمكن استبدال هذه الأنابيب بأنابيب بلاستيكية والتي تنزلق داخل الأنابيب القديمة. قد نضطر في حالات أخرى أن نستبدلها عن طريق وضعها ضمن خنادق خاصة. في كلا الحالتين نحتاج إلى القيام ببعض الحفريات والتي سنحاول أن نخفضها إلى الحد الأدنى.



## الطريق المؤدية إلى الشارع أو الملكية الخاصة.

لن نضطر إلى العمل في الملكية الخاصة إلا في الحالات الضرورية القصوى. لكن بما أن منفذ المياه الرئيسي يتواجد عادة على الرصيف أو على الطريق فسوف تتم الأعمال بالقرب من حدود الملكية الخاصة.

سوف نبذل أقصى الجهود لإبقاء مدخل الملكية نافذاً. لكن في بعض الأوقات قد يكون المكان غير نافذ بسبب الفتحات أو السيارات التي تفرغ أدوات العمل. إذا كان لديك احتياجات نفاذ خاصة مثل موقف سيارة للمقعدين أو شاحنة توصيل بضائع كبيرة. الرجاء الاتصال بنا فسوف نأتي ونتناقش حول هذا الموضوع.

إذا واجهت أية مشاكل خلال عملية الصيانة أو التصليح الرجاء الاتصال بممثلينا في ورشة العمل الذين سوف يسرهم مساعدتك. يمكنك أيضاً الاتصال بنا عبر الرقم 41 882 1890 بالتسوية المحلية ( بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة) أو للأمر الأخرى خارج ساعات الدوام يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ (24 ساعة) والمبين على ورقة إنذار قطع المياه التي تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه والموجودة أيضاً على لوحات المعلومات في ورشة العمل.

## المسارات والطرق

سوف نقوم بإغلاق كل الفتحات والمسارات المعاد تركيبها والطرق إلى حالتها الأصلية بأسرع وقت ممكن. يتم هذا عادة خلال يوم عمل واحد يلي يوم البدء بالعمل. قد يتطلب الأمر في بعض الأحيان زيارتين. عند ذلك يتم استعمال غطاء مؤقت يتم تثبيته في الزيارة الثانية.

## الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة

بالنسبة لذوي الاحتياجات الخاصة. نستطيع تقديم خدمات إضافية مثل مصدر مياه بديل أو مداخل نفاذ بديلة بواسطة نظام « العناية الإضافية».

- الصم أو إعاقة السمع
- العمى أو النظر الضعيف
- المعوقين المسجلين
- المرضى المزمين

الرجاء ملئ بطاقة معلومات «العناية الإضافية» المجانية الموجودة في هذه الرزمة وإرسالها إلينا أو الاتصال على خط المعلومات بالكلفة المحلية على الرقم 410 882 1890 بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة أو زيارة الموقع [www.watermainsrehab.ie](http://www.watermainsrehab.ie)

## المتصلين الكاذبين

من المهم التأكد من هوية أي شخص يطرق بابك. إن كل موظفينا ومقاولينا يحملون بطاقات تعريف. سوف يقومون دائماً بإبرازها وسوف يسرهم أن تتأكد من محتوياتها للتثبت من صحتها. للحصول على معلومات إضافية الرجاء الاتصال على خط المعلومات بالكلفة المحلية على الرقم 410 882 1890 بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة. للأمر الأخرى خارج ساعات الدوام هذه يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ (24 ساعة) المبين على ورقة إنذار قطع المياه التي تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه والموجودة أيضاً على لوحات المعلومات في ورشة العمل.

إذا كان لديك أية أسئلة أو واجهت أية مشكلة مع بدء العمل الرجاء الاتصال على خط المعلومات بالكلفة المحلية على الرقم 410 882 1890 بين 9 صباحاً و5 بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة، أو زيارة الموقع [www.WaterMainsRehab.ie](http://www.WaterMainsRehab.ie).  
للاستعلام خارج ساعات الدوام هذه يمكنك الاتصال على رقم الطوارئ (24 ساعة) المبين على ورقة إنذار قطع المياه التي تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه والموجودة أيضاً على لوحات المعلومات في ورشة العمل.



إن شركة RPS Consulting Engineers/Roughan و شركة O'Donovan Faber Maunsell هم المهندسون المستشارون لهذا المشروع.

Water is precious. Let's

CONSERVE IT

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

# معلومات سلامة مهمة

## تأريض كهربائي باستعمال أنابيب مياه معدنية.

**معلومات مهمة: نحن بصدد القيام بتوصيلات وتغييرات في أنابيب المياه. الرجاء قراءة المعلومات أدناه:**

اليوم، وللحد من خطر الصدمات الكهربائية أو الحريق في حالة حصول عطل كهربائي إلى أدنى حد. فإن كل البيوت الحديثة وتركيبات الكهرباء تكون موصولة بنقطة تأريض عادة ما تكون العداد الكهربائي.

يتم توصيل التغليف المعدني لسخانات المياه و الخزانات وسخانات التخزين وحتى أنابيب الغاز والتدفئة المركزية موصولة بنقطة التأريض هذه. وهذا ضروري لسلامة التمديدات الكهربائية.

### ما هي الحاجة للتأكد من سلامة التأريض والربط؟

كان من الشائع سابقاً أن يتم توصيل التأريض إلى إلكتروود مدفون في الأرض مثل أنبوب المياه المصنوع عادة من المعدن.

لكن اليوم لم تعد هذه الطريقة سليمة لأنه إذا تم تأريض الملكية بأنبوب المياه وتم تصليح أو تغيير أنبوب المياه المعدني في الملكية، أو منافذ المياه القريبة، فيصبح التأريض أقل فعالية وقد تصبح التمديدات الكهربائية في الملكية خطرة.

يعود السبب وراء ذلك إلى أن جميع أنابيب المياه الجديدة المستبدلة أصبحت مصنوعة من مادة البلاستيك والبلاستيك لا يوفر تأريض كهربائي.

## ما هي أهمية الحصول على تأريض وربط صحيحين؟

إن الحصول على تأريض وربط صحيحين هو مهم لسلامة التمديدات الكهربائية في المنزل.

### من المسؤول؟

المالك هو المسؤول عن التأكد من سلامة وفعالية التأريض والربط الصحيحين وعدم الاعتماد على أنابيب المياه المعدنية. إن مشروع إعادة تأهيل منافذ المياه في منطقة دبلن غير مسؤول عن التمديدات الكهربائية للزبون وعن أية تكاليف ناجمة عن تأريض الملكية الكهربائية وترتيبات الربط حسب معايير السلامة المطلوبة. إذا لم تكن المالك لهذه الملكية، الرجاء إعلام المالك بهذا البلاغ.

### من أين يمكن الحصول على معلومات إضافية؟

يمكنك معرفة ما إذا كان لديك نقطة تأريض في الملكية بالاتصال بتقني كهربائي خبير والذي سوف يقوم بفحص التمديدات الكهربائية وبلغك بالأعمال التي تحتاجها للحصول على تأريض وربط في الملكية حسب معايير السلامة القياسية.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو مشاكل عند البدء بالعمل، الرجاء الاتصال بنا على الرقم 410 882 1890 بالكلفة المحلية من الاثنين إلى الجمعة ما بين 9 صباحاً و 5 بعد الظهر

أو زيارة موقع الويب [www.WaterMainsRehab.ie](http://www.WaterMainsRehab.ie)

للحصول على معلومات خارج هذه الأوقات الرجاء الاتصال برقم الطوارئ 24 ساعة المبين على لوائح المعلومات في ورشات العمل والموجود أيضاً على الورقة التي سوف تستلمها قبل 48 ساعة من انقطاع المياه.



إن شركة RPS Consulting Engineers/Roughan و شركة O'Donovan Faber Maunsell

Alliance هما المهندسون المستشارون لهذا المشروع.